

Aerophone AE-10

Manual del usuario

Nuevo instrumento de viento digital para ampliar las posibilidades musicales de los saxofonistas.

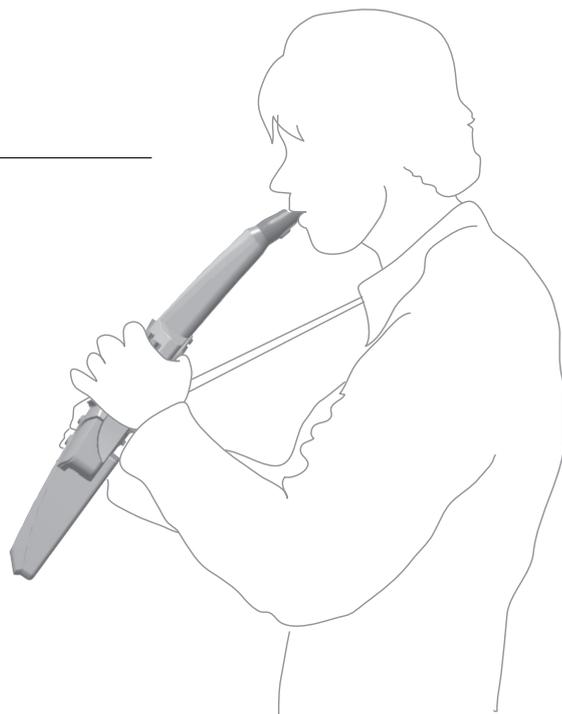
El saxofón es un instrumento muy popular en todos los tipos de música del mundo entero, desde jazz y música clásica a rock, etc. Y ahora, Roland presenta un nuevo instrumento de viento digital, desarrollado con la tecnología más avanzada pero con un diseño basado en el saxofón acústico tradicional. Puede disfrutar tocando los sonidos de saxofones de distinto tipo (como soprano, alto, tenor y barítono) y otros instrumentos de viento como el clarinete, la flauta y la trompeta, de instrumentos de cuerda como el violín e, incluso, potentes bases de sintetizador, lo que ofrece a los saxofonistas nuevas posibilidades de expresión musical y creatividad.

Tanto el volumen como el sonido propiamente dicho se ven dinámicamente afectados por la potencia con la que se sopla en la boquilla y la fuerza con la que se presiona sobre ella, lo que proporciona un sonido natural y sumamente expresivo.

Se puede tocar con la misma digitación que un saxofón así que, si es usted saxofonista, podrá empezar a tocar con él después de haber leído solo unas cuantas páginas de este manual. Es compacto y también se puede usar con auriculares, para que pueda disfrutar de tocar a su gusto incluso en el sofá de su sala de estar, sin tener que preocuparse de qué hora es ni de dónde está.

Esperamos que el Aerophone estimule su imaginación y contribuya a enriquecer su vida musical.

Aerophone R&D Team



Copyright © 2018 ROLAND CORPORATION

English

日本語

Deutsch

Français

Italiano

Español

Português

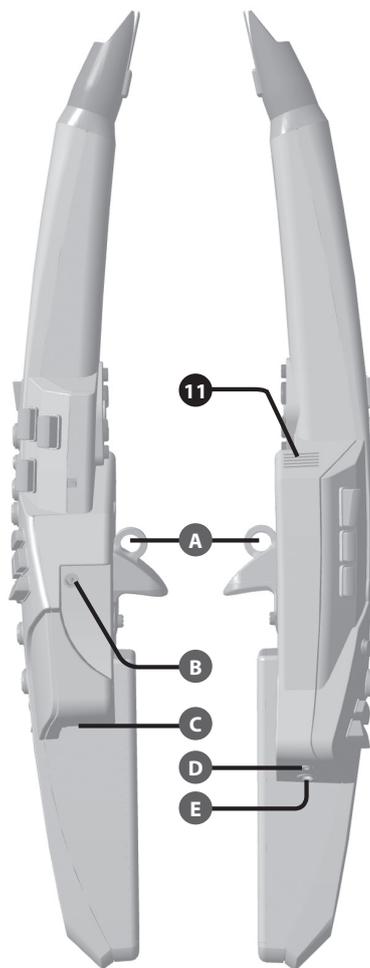
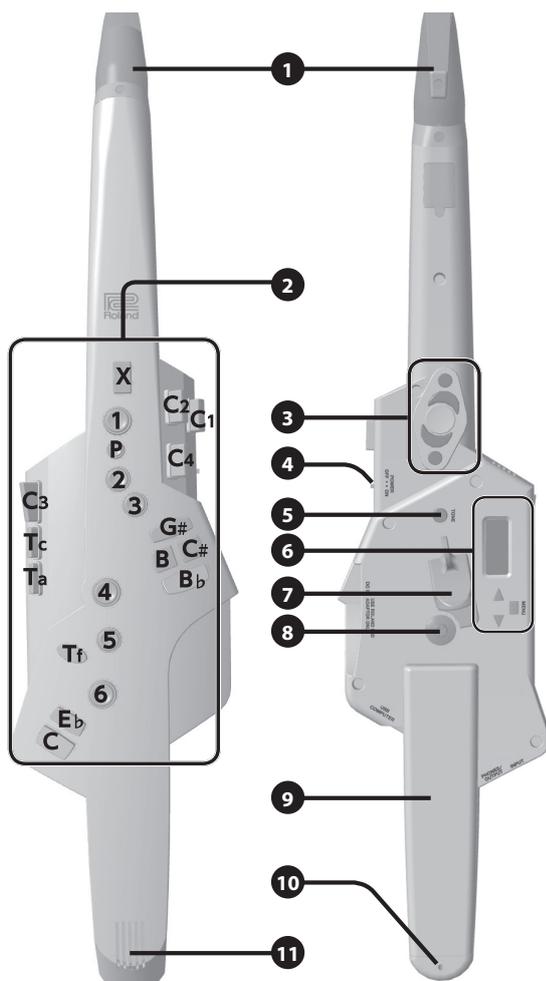
Nederlands

Contenido

Descripción de los paneles	2	Ajuste del rango de cambio tonal	8
Conexión del equipo	3	Ajuste de asignación del controlador de pulgar a izquierdo/derecho	8
Tocar tonos de saxofón	4	Ajuste del rango del controlador de pulgar izquierdo/derecho (valor mínimo/máximo)	8
Sujeción del Aerophone	4	Ajustes de cambio del controlador de pulgar	8
Embocadura	4	Ajuste de llaves de octava	8
Pulsación de las llaves de tacto	4	Ajuste de sostenido de soplado	8
Uso del pulgar	4	Ajuste del altavoz cuando se usan auriculares	8
Selección de un tono de saxofón	5	Apagado automático de la unidad transcurrido un tiempo (Auto Off)	9
Métodos abreviados	5	Ajuste de accesos directos a tonos del usuario	9
Recuperación al instante de un tono de usuario	5	Ajuste de visualización de teclas	9
Ajustes de menú	6	Cambio del modo de digitación	9
Configuración de los ajustes de menú	6	Adición/editación de digitación	9
Ejemplo: Cambio de la afinación maestra	6	Ajuste de umbral de insuflación de aire	10
Almacenamiento de un tono	6	Especificación del estado básico del sensor de presión (fuerza de la presión en la lengüeta)	10
Listado del menú	7	Especificación de la sensibilidad del sensor de presión (fuerza de la presión en la lengüeta)	10
Ajuste del volumen	7	Ajustes de canal de transmisión MIDI (MIDI Transmit Ch)	10
Cambio de la afinación maestra	7	Ajuste de la salida MIDI mediante insuflación de aire 1/2	10
Ajuste de la sensibilidad de insuflación de aire	7	Ajuste de la salida MIDI mediante presión 1/2	10
Volumen del tono	7	Copia de seguridad de los tonos del usuario y los ajustes del sistema	10
Cambio de la clave (Transposición)	7	Restauración de los tonos del usuario y los ajustes del sistema	11
Ajuste de cambio de octava	7	Restablecimiento de los ajustes de fábrica (Factory Reset)	11
Ajuste de reverberación	7	Eliminación de tonos del usuario	11
Ajuste de coro	7	Información de la versión	11
Ajuste de efectos múltiples	7		
Especificación del control del sensor de presión (fuerza de la presión en la lengüeta)	8	Apéndice	12
Ajuste de la sensibilidad del cambio de tono	8	Especificaciones principales	12
Ajuste de cambio de tono (abajo)	8	UTILIZACIÓN SEGURA DE LA UNIDAD	12
Ajuste de cambio de tono (arriba)	8	NOTAS IMPORTANTES	12
Ajuste arriba/abajo del controlador de pulgar (cambio tonal arriba/abajo)	8		

Antes de usar esta unidad, lea detenidamente las secciones "UTILIZACIÓN SEGURA DE LA UNIDAD" y "NOTAS IMPORTANTES" (en el folleto "UTILIZACIÓN SEGURA DE LA UNIDAD" y el Manual del usuario (p. 12)). Tras su lectura, guarde el documento o documentos en un lugar accesible para poder consultarlos de inmediato si le hace falta.

Descripción de los paneles



1 Boquilla

Es la boquilla dedicada del Aerophone.

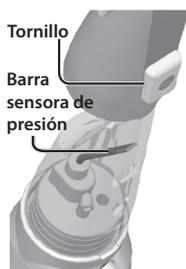
- ➔ Para obtener más información, consulte "Embocadura" (p. 4).
- Cuando no esté tocando, protéjala con el protector de boquilla incluido.
- La sensibilidad de la boquilla se ajusta automáticamente cuando se enciende la unidad. Por este motivo, **no presione ni toque la boquilla cuando accione el interruptor de encendido.**

Mantenimiento de la boquilla

No es necesario el mantenimiento propio de un saxofón convencional. Si la boquilla se ensucia al tocar, retire la boquilla, lávela con agua y use un paño suave para secar todas las gotas de agua.

NOTA

- Cuando retire o coloque la boquilla, tenga cuidado de no doblar la barra sensora de presión.
- Tenga cuidado de no hacerse daño en la mano con el tornillo que está dentro de la boquilla
- Cuando coloque la boquilla, tenga cuidado de no pillarse el dedo entre la parte móvil y el cuerpo del instrumento. La aplicación de una crema para flauta dulce de venta en comercios facilita su acoplamiento y retirada.
- Si es necesario reemplazar la boquilla debido al desgaste o a cualquier otro motivo, puede comprar el OP-AE10MP u OP-AE10MPH (tipo duro) que se vende por separado.



Como se muestra en la ilustración, inserte la boquilla todo lo posible hasta que las partes cóncava y convexa queden alineadas.

* Si la boquilla no se inserta hasta el final, no será posible subir ni bajar la altura tonal (para aplicar vibrato) mediante la variación de la fuerza con la que presiona sobre la lengüeta.



2 Llaves de tacto

Estas llaves sirven para tocar el instrumento. Permiten tocar con la misma digitación que un saxofón (p. 4).

- ➔ Para obtener más información, consulte el "Fingering Chart" al final de este manual.

3 Llaves de octava

Sirven para cambiar la octava. Se accionan con el pulgar de la mano izquierda.

- * Las llaves de octava se pueden asignar a +1 / ±2 / ±3 octavas (p. 8).



4 Interruptor [POWER]

Apaga y enciende la unidad.

- * Esta unidad se apagará automáticamente cuando haya transcurrido un periodo de tiempo predeterminado desde la última vez que se usó para reproducir música o se accionó alguno de sus botones o controles (función Auto Off).

Si no desea que la unidad se apague automáticamente, desactive la función Auto Off (p. 9).

5 Botón [TONE] (selección de tono)

Accede a la pantalla de selección de tono (sonido).

Puede usar este botón junto con las llaves de tacto para recuperar al instante tonos de usuario.

- ➔ "Recuperación al instante de un tono de usuario" (p. 5)

6 Sección de la pantalla

Muestra el nombre del tono y el menú.



Selección del tono

En el Aerophone, cada uno de los distintos sonidos que se pueden seleccionar se denomina "tono".

1. Mantenga pulsado el botón [TONE] **5** y luego pulse los botones [◀] [▶] para seleccionar el número de tono.



Puede seleccionar tonos desde Tonos predeterminados (P:001-) y Tonos de usuario (U:001-). Cuando encienda la unidad, está seleccionado el último tono que se seleccionó.

Edición del menú

Es posible realizar diversos ajustes pulsando el botón [MENU].

1. Pulse el botón [MENU] para que aparezca la pantalla de menú.
 2. Use los botones [◀] [▶] para seleccionar la opción de menú que desee y pulse el botón [MENU].
 3. Use los botones [◀] [▶] para cambiar el valor.
 4. Para regresar a la pantalla de selección de tono, pulse el botón [TONE].
- ➔ Para obtener más información, consulte "Ajustes de menú" (p. 6).



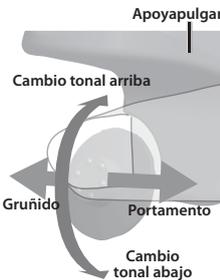
7 Apoyapulgár

Coloque aquí el pulgar derecho.

8 Controlador de pulgár

Use el pulgar derecho para accionar este controlador.

Cambio tonal arriba/abajo	Cambia la altura tonal hacia arriba/abajo.
Portamento	Hace que la altura tonal cambie con suavidad.
Gruñido	Aplica la técnica <i>growling</i> (gruñido) del saxofón.

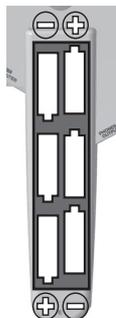


* Con los valores de fábrica, estas son las funciones que se aplican cuando se selecciona un tono de saxofón. La operación varía en función del tono que se seleccione.

9 Compartimento de las pilas

El Aerophone puede funcionar con pilas o con el adaptador de CA incluido. Si va a usar pilas, coloque seis pilas recargables de Ni-MH (AA, HR6) asegurándose de que los polos están orientados correctamente.

- * En condiciones de uso normales, las pilas suelen durar unas 7 horas aproximadamente. **Cuando las pilas se están agotando, el icono de batería (🔋) parpadeará en la pantalla.** En tal caso, sustituya la pila lo antes posible.
- * Si manipula las pilas de forma incorrecta, corre el riesgo de que exploten o de que se produzca una fuga de líquido. Asegúrese de cumplir todas las instrucciones relativas a las pilas indicadas en las secciones "UTILIZACIÓN SEGURA DE LA UNIDAD" y "NOTAS IMPORTANTES" (en el folleto aparte "UTILIZACIÓN SEGURA DE LA UNIDAD" y el Manual del usuario (p. 12)).
- * Cuando ponga la unidad boca abajo, tenga cuidado de proteger los botones y mandos para que no sufran ningún daño. Asimismo, manipule la unidad con cuidado y no deje que se le caiga.



10 Drenaje de agua

Las gotas de agua saldrán por aquí. Límpielas con un paño suave.

11 Altavoces integrados

El volumen se ajusta principalmente con la fuerza que se sopla al tocar, pero también puede ajustarse en el menú (p. 7).

Conexión del equipo

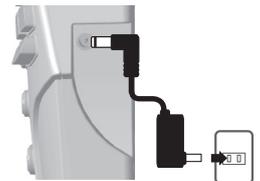
A Anillo de la correa

Enganche aquí una correa para el cuello.



B Conector DC IN

Conecte aquí el adaptador de CA incluido.



Conexión de un ordenador

C Puerto USB COMPUTER

Utilice un cable USB 2.0 de venta en comercios para establecer la conexión entre este puerto y su ordenador. Puede utilizar este puerto para transferir datos USB MIDI.



Conexión de un reproductor de sonido

D Conector INPUT

Conecte su reproductor de sonido. El sonido del dispositivo conectado se emite por el altavoz integrado del Aerophone y por el conector PHONES/OUTPUT.

Esto le permite tocar junto con sus canciones favoritas. Use los controles del dispositivo conectado (reproductor de sonido) para ajustar el volumen.



Conexión de altavoces monitores o auriculares

E Conector PHONES/OUTPUT

Conecte este conector a unos altavoces monitores o auriculares.

Si conecta unos auriculares o un cable a este conector, el sonido no se emitirá por los altavoces integrados, pero puede modificar el ajuste en el menú para que el sonido también se emita en estos casos (p. 8).

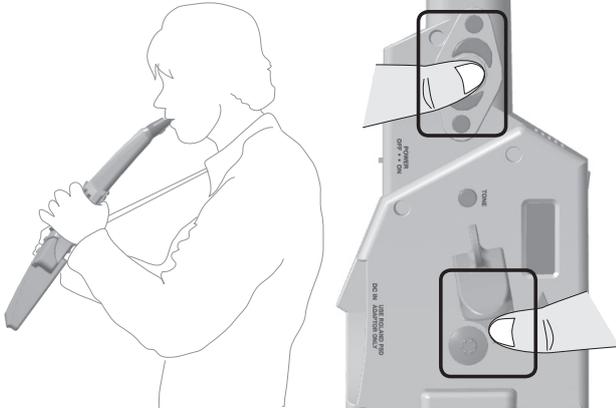
* Una vez realizadas las conexiones con otros dispositivos (por ejemplo unos altavoces), asegúrese de **encender primero el Aerophone y luego el sistema conectado**. Si enciende los equipos en un orden distinto al indicado, podrían producirse daños o fallos de funcionamiento. Para apagar los equipos, **apague primero el sistema conectado y luego el Aerophone**.



Tocar tonos de saxofón

Sujeción del Aerophone

Acople la correa para el cuello, colóquese la correa alrededor del cuello y sujete el Aerophone como se muestra en la ilustración. Coloque el pulgar izquierdo en el centro de las llaves de octava y el pulgar derecho en el apoyapulgares.



NOTA

Si continúa tocando durante un tiempo prolongado, puede que la saliva gotee por el instrumento y llegue a su interior desde el interruptor [POWER] o cualquier tecla.

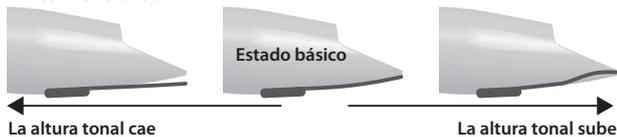
Cuando toque el instrumento, envuélvalo en la banda incluida como se muestra en la ilustración.



Embocadura

Sujete la boquilla ligeramente entre los labios y los dientes, y sople en ella de la misma forma que lo haría con un saxofón convencional.

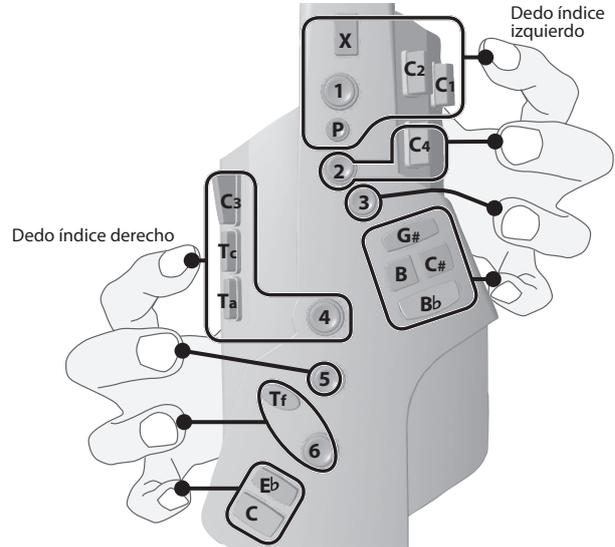
- La fuerza de su respiración afecta no solo al volumen sino también al sonido propiamente dicho.
- Mediante el lengüeteo (usar la lengua para controlar la insuflación de aire) y el legato puede controlar el sonido de forma más expresiva.
- La fuerza con la que presiona la lengüeta subirá o bajará la altura tonal (produciendo vibrato), igual que con un saxofón convencional.



Pulsación de las llaves de tacto

Son las llaves con las que se toca el instrumento. Puede tocar con la misma digitación que en un saxofón.

➔ Para obtener más información, consulte el "Fingering Chart" al final de este manual.



* Use la punta de los dedos para pulsar las llaves laterales (C1-C4, Tc, Ta).

Tocar armónicos (sobretonos)

En un saxofón, unas técnicas de soplado y digitación especiales permiten producir armónicos (sobretonos) que hacen sonar notas en un rango superior al normal.

- En el Aerophone puede producir armónicos fácilmente, solo hay que pulsar las llaves de tacto, no es necesario ajustar la insuflación de aire de un modo especial.
- Para obtener más información sobre la digitación, consulte el "Fingering Chart" incluido al final de este manual.
- También puede editar la digitación para adaptarla a sus preferencias (p. 9).

Uso del pulgar

Llaves de octava

Sirven para cambiar la octava. Se accionan con el pulgar de la mano izquierda.

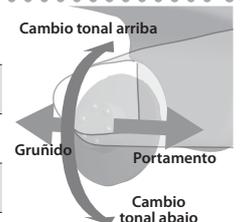
* Las llaves de octava se pueden asignar a +1 / ±2 / ±3 octavas (p. 8).



Controlador de pulgar

Use el pulgar derecho para accionar este controlador.

Cambio tonal arriba/abajo	Cambia la altura tonal hacia arriba/abajo.
Portamento	Hace que la altura tonal cambie con suavidad.
Gruñido	Aplica la técnica <i>growling</i> (gruñido) del saxofón. (*)



* "Growl" (gruñido) es una técnica de interpretación en la que produce un sonido áspero vocalizando mientras sopla el saxofón. En el Aerophone, puede aplicar fácilmente una técnica "growl" (gruñido) con tan solo encender el controlador de pulgar, sin necesidad de vocalizar.

* Con los valores de fábrica, estas son las funciones que se aplican cuando se selecciona un tono de saxofón. La operación varía en función del tono que se seleccione.

Selección de un tono de saxofón

Aquí se explica cómo seleccionar un tono de saxofón habitual.



1. Mantenga pulsado el botón [TONE] y luego pulse los botones [◀] [▶] para seleccionar el número de tono.

Use los botones [TONE] + [◀] [▶] para seleccionar el número del tono siguiente.

#	Nombre del tono	Explicación	Clave básica
P:001	Alto Sax Eb	Saxofón alto	E ♭
P:002	Tenor Sax Bb	Saxofón tenor	B ♭
P:012	Full Sax Eb	Saxofón de rango completo En función del rango de altura tonal en la que toque, el sonido cambia automáticamente desde el sonido de saxofón barítono hasta soprano.	E ♭
P:013	Soprano Sax Bb	Saxofón soprano	B ♭
P:014	Baritone Sax Eb	Saxofón barítono	E ♭

* La clave básica es la altura tonal que suena al tocar la digitación "C" del "Fingering Chart" incluido al final de este manual.

* El icono  aparece si se selecciona un tono SuperNATURAL.

SuperNATURAL

Son sonidos patentados de Roland creados con **tecnología de modelado de comportamiento**, la cual hace posible una expresión natural y rica que era difícil conseguir en generadores de sonido anteriores.

Tecnología de modelado de comportamiento

No se trata únicamente el modelado físico de los instrumentos, Roland va un paso más allá mediante el modelado del comportamiento distintivo del instrumento que responde al modo de tocar del intérprete para producir sonidos expresivos realistas en tiempo real.

SuperNATURAL



Tocar tonos diversos

➔ Para obtener más información, consulte el folleto "Tone List".

Métodos abreviados

Botones	Explicación
Mantenga pulsado [◀] y pulse [▶]	Baja el valor rápidamente
Mantenga pulsado [▶] y pulse [◀]	Sube el valor rápidamente
[TONE] + llave de tacto [E ♭]	Baja el número del tono * Disponible solo si el elemento del menú "User Tone" (tono de usuario) (p. 9) está activado
[TONE] + llave de tacto [C]	Sube el número del tono * Disponible solo si el elemento del menú "User Tone" (tono de usuario) (p. 9) está activado



Recuperación al instante de un tono de usuario

Los tonos de usuario (U:001-U:007) se pueden recuperar al instante manteniendo pulsado el botón [TONE] y presionando una de las teclas de tacto [1]-[7]. Se trata de un método muy práctico para cambiar de tono durante una actuación en directo.

* Disponible solo si el elemento del menú "User Tone" (tono de usuario) (p. 9) está activado



Ajustes de menú

Configuración de los ajustes de menú



Pulsando el botón [MENU] puede realizar diversos ajustes.

1. Pulse el botón [MENU] para que aparezca la pantalla de menú.
2. Use los botones [◀] [▶] para seleccionar la opción de menú que desee y pulse el botón [MENU].
3. Use los botones [◀] [▶] para cambiar el valor.
4. Para regresar a la pantalla de selección de tono, pulse el botón [TONE].



Ejemplo: Cambio de la afinación maestra

Aquí se explica cómo cambiar la afinación del Aerophone. El valor mostrado corresponde a la frecuencia de la clave A. El valor predeterminado de fábrica para la afinación del Aerophone es A=440.0 Hz, pero puede cambiar este ajuste por otro, por ejemplo 442.0 Hz.

1. Pulse el botón [MENU].
2. Use los botones [◀] [▶] para seleccionar "M. Tuning" y, a continuación, pulse el botón [MENU].
3. Use los botones [◀] [▶] para cambiar la afinación.



Puede ajustar la afinación en la frecuencia de 415.3 Hz–440.0 Hz (valor predeterminado)–466.2 Hz (en pasos de 0,1 Hz).

Almacenamiento de un tono

Las opciones indicadas por el símbolo ★ en "Listado del menú" (p. 7) son "ajustes de tono". Si desea guardar los ajustes de un tono, guárdelos como tono de usuario como se explica a continuación.

Ajustes del sistema y ajustes de tono

Hay dos tipos de ajuste: ajustes del sistema y ajustes de tono.

- Los ajustes del sistema son comunes para todos los tonos. Estos ajustes se guardan automáticamente al cambiarlos.
- Los ajustes de tono son para un tono individual. Cuando se cambia un ajuste de tono, no se guarda automáticamente; se guarda cuando se guarda el tono.

1. Mantenga pulsado el botón [MENU].

La línea inferior muestra el número de destino de almacenamiento para el tono de usuario.

2. Use los botones [◀] [▶] para cambiar el número de destino de almacenamiento para el tono de usuario.



3. Pulse el botón [MENU].

4. Cambie el nombre del tono (16 caracteres).



Mueve el cursor



Cambia el carácter

Elimina
Inserta



5. Pulse el botón [MENU].

Aparece un mensaje de confirmación.

6. Para ejecutar la operación de escritura, pulse el botón [▶] (Y).

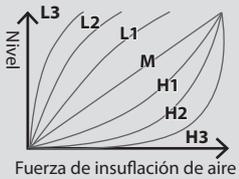
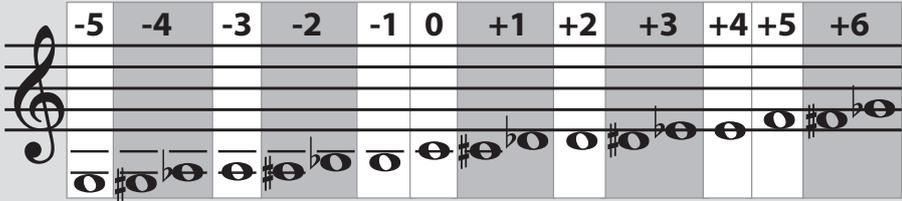


Si decide cancelar la operación de escritura, pulse el botón [◀] (N).

- * No apague nunca la unidad mientras los datos se están guardando.

Listado del menú

★: Ajuste de tono S: Ajuste del sistema

Menú	Valor	Valor predeterminado	Explicación																																																					
Volume	0-10	8	Ajuste del volumen Por regla general, el volumen se ajusta mediante la fuerza con la que se sopla al tocar, pero también puede ajustarse en el menú. Esto cambia el volumen del altavoz y del conector PHONES/OUTPUT.	S																																																				
M. Tuning	415.3-466.2 (Hz)	440.0	Cambio de la afinación maestra Cambia la afinación del Aerophone. El valor mostrado corresponde a la frecuencia de la clave A. El valor predeterminado de fábrica para la afinación del Aerophone es A=440.0 Hz, pero puede cambiar este ajuste por otro, por ejemplo 442.0 Hz.	S																																																				
Breath	L3, L2, L1, M, H1, H2, H3	M	Ajuste de la sensibilidad de insuflación de aire Especifica cómo responde el sonido a la fuerza de la insuflación de aire. <table border="1"> <tr> <td>L3, L2, L1</td> <td>Fortissimo (ff) se puede producir incluso soplando de un modo relativamente suave.</td> </tr> <tr> <td>M</td> <td>Este ajuste es el más próximo a la respuesta de un instrumento de viento real.</td> </tr> <tr> <td>H1, H2, H3</td> <td>Fortissimo (ff) se produce únicamente cuando se sopla con bastante fuerza.</td> </tr> </table> 	L3, L2, L1	Fortissimo (ff) se puede producir incluso soplando de un modo relativamente suave.	M	Este ajuste es el más próximo a la respuesta de un instrumento de viento real.	H1, H2, H3	Fortissimo (ff) se produce únicamente cuando se sopla con bastante fuerza.	S																																														
L3, L2, L1	Fortissimo (ff) se puede producir incluso soplando de un modo relativamente suave.																																																							
M	Este ajuste es el más próximo a la respuesta de un instrumento de viento real.																																																							
H1, H2, H3	Fortissimo (ff) se produce únicamente cuando se sopla con bastante fuerza.																																																							
Tone Vol	0-10	10	Volumen del tono Especifica el volumen de cada tono.	S																																																				
Transpos	-5-+6	Depende del tono	Cambio de la clave (Transposición) Transpone el rango de altura tonal del tono en pasos de semitono.  Si está definido como "0", la digitación "C" indicada en el "Fingering Chart" incluido al final de este manual, produce la altura tonal de C. El saxofón alto cuya clave básica es "E♭" se define para un ajuste de transposición de "+3", y el saxofón soprano cuya clave básica es "B♭" se define en "-2".	★																																																				
Octave	-3-+3	Depende del tono	Ajuste de cambio de octava Cambia el rango de altura tonal del tono en pasos de una octava. El valor de cambio de octava está definido adecuadamente para cada tono, de modo que tenga el rango de altura tonal correcto. Por ejemplo, está definido como "0" para el saxofón soprano, como "-1" para el saxofón alto, y como "-2" para el saxofón barítono.	★																																																				
Reverb	0-10	Depende del tono	Ajuste de reverberación Ajusta la profundidad de la reverberación (la reverberación propia de una actuación en una sala de conciertos). Los valores más altos producen una reverberación más profunda, mientras que los valores más bajos producen una reverberación más superficial.	★																																																				
Chorus	0-10	Depende del tono	Ajuste de coro Ajusta la profundidad del efecto de coro. El efecto de coro crea una hermosa sensación de espacio y profundidad mediante la adición de un sonido levemente modulado.	★																																																				
MXF1 MXF2	Depende del tono	Depende del tono	Ajuste de efectos múltiples Especifica la profundidad del efecto que se ha asignado a cada tono. * El tipo de efecto se define para cada tono; no se puede seleccionar en el Aerophone. ➔ Para obtener más información sobre el flujo de señal de efecto, consulte "Effect Flow" al final de este manual. Lista de efectos múltiples <table border="1"> <thead> <tr> <th>TIPO MFX</th> <th>Pantalla</th> <th>TIPO MFX</th> <th>Pantalla</th> </tr> </thead> <tbody> <tr> <td>EQUALIZER</td> <td>EQ</td> <td>OVERDRIVE</td> <td>OD</td> </tr> <tr> <td>LOW BOOST</td> <td>LOW</td> <td>DISTORTION</td> <td>DS</td> </tr> <tr> <td>ENHANCER</td> <td>EH</td> <td>COMPRESSOR</td> <td>CMP</td> </tr> <tr> <td>AUTO WAH</td> <td>WAH</td> <td>LIMITER</td> <td>LM</td> </tr> <tr> <td>HUMANIZER</td> <td>HMN</td> <td>GATE</td> <td>GAT</td> </tr> <tr> <td>PHASER</td> <td>PH</td> <td>DELAY</td> <td>DLY</td> </tr> <tr> <td>RING MUDULATOR</td> <td>RNG</td> <td>LONG DELAY</td> <td>LDL</td> </tr> <tr> <td>TREMOLO</td> <td>TRM</td> <td>3TAP PAN DELAY</td> <td>3DL</td> </tr> <tr> <td>AUTO PAN</td> <td>PAN</td> <td>TELEPHONE</td> <td>TEL</td> </tr> <tr> <td>ROTARY</td> <td>RTR</td> <td>PITCH SHIFTER</td> <td>PS</td> </tr> <tr> <td>FLANGER</td> <td>FL</td> <td>GATED REVERB</td> <td>GRV</td> </tr> <tr> <td>SPACE-D</td> <td>SPC</td> <td></td> <td></td> </tr> </tbody> </table>	TIPO MFX	Pantalla	TIPO MFX	Pantalla	EQUALIZER	EQ	OVERDRIVE	OD	LOW BOOST	LOW	DISTORTION	DS	ENHANCER	EH	COMPRESSOR	CMP	AUTO WAH	WAH	LIMITER	LM	HUMANIZER	HMN	GATE	GAT	PHASER	PH	DELAY	DLY	RING MUDULATOR	RNG	LONG DELAY	LDL	TREMOLO	TRM	3TAP PAN DELAY	3DL	AUTO PAN	PAN	TELEPHONE	TEL	ROTARY	RTR	PITCH SHIFTER	PS	FLANGER	FL	GATED REVERB	GRV	SPACE-D	SPC			★
TIPO MFX	Pantalla	TIPO MFX	Pantalla																																																					
EQUALIZER	EQ	OVERDRIVE	OD																																																					
LOW BOOST	LOW	DISTORTION	DS																																																					
ENHANCER	EH	COMPRESSOR	CMP																																																					
AUTO WAH	WAH	LIMITER	LM																																																					
HUMANIZER	HMN	GATE	GAT																																																					
PHASER	PH	DELAY	DLY																																																					
RING MUDULATOR	RNG	LONG DELAY	LDL																																																					
TREMOLO	TRM	3TAP PAN DELAY	3DL																																																					
AUTO PAN	PAN	TELEPHONE	TEL																																																					
ROTARY	RTR	PITCH SHIFTER	PS																																																					
FLANGER	FL	GATED REVERB	GRV																																																					
SPACE-D	SPC																																																							

English

日本語

Deutsch

Français

Italiano

Español

Português

Nederlands

Ajustes de menú

Menú	Valor	Valor predeterminado	Explicación															
BiteCtrl	OFF, PIT1, PIT2, VIB	Depende del tono	Especificación del control del sensor de presión (fuerza de la presión en la lengüeta) El parámetro que está controlado por la fuerza con la que presiona la lengüeta se especifica para cada tono individual.	★														
			OFF Off El control a través del sensor de la lengüeta está desactivado (para los sonidos SuperNATURAL, el vibrato se aplica de forma natural cuando sopla).															
			PIT1 Control del tono 1 Puede bajar el tono disminuyendo la fuerza de la presión en la lengüeta. Esto se asemeja a la operación de control de tono de un saxofón.  La disminución de la fuerza de la presión en la lengüeta baja el tono.															
			PIT2 Control del tono 2 Puede aplicar el vibrato aumentando y disminuyendo repetidamente la fuerza de la presión en la lengüeta. Esta es la operación de vibrato de un sintetizador de viento.  Aplique el vibrato aumentando y disminuyendo repetidamente la fuerza de la presión en la lengüeta.															
VIB Control del vibrato El vibrato se produce automáticamente cuando presiona la lengüeta con fuerza.																		
WibSens	0-10	5	Ajuste de la sensibilidad del cambio de tono Especifica con qué facilidad se produce el vibrato mediante el control de tono. * Solo es válido cuando "BiteCtrl" está configurado en "PIT2".	S														
Pit Down	0-64	Depende del tono	Ajuste de cambio de tono (abajo) Esto especifica cómo baja el tono cuando disminuye la presión en la lengüeta. * Solo es válido cuando "BiteCtrl" está configurado en "PIT1" o "PIT2".	★														
Pit Up	0-64	Depende del tono	Ajuste de cambio de tono (arriba) Esto especifica cómo sube el tono cuando aumenta la presión en la lengüeta. * Solo es válido cuando "BiteCtrl" está configurado en "PIT2".	★														
Bend Sw	OFF, ON	Depende del tono	Ajuste arriba/abajo del controlador de pulgar (cambio tonal arriba/abajo) Especifica si el ajuste arriba/abajo del controlador de pulgar (cambio tonal arriba/abajo) está activado o desactivado.	★														
Bend Rng	1-12	Depende del tono	Ajuste del rango de cambio tonal Especifica el rango de cambio tonal arriba/abajo del controlador de pulgar (cambio tonal arriba/abajo) en unidades de semitono.	★														
Left Asn RightAsn	OFF, CC.1-31, CC.33-95, H.8, H3, H5, H8	Depende del tono	Ajuste de asignación del controlador de pulgar a izquierdo/derecho Para cada tono, este ajuste asigna el parámetro controlado por el controlador de pulgar (izquierdo/derecho).	★														
			<table border="1"> <thead> <tr> <th>Valor</th> <th>Explicación</th> </tr> </thead> <tbody> <tr> <td>OFF</td> <td>Desactivado</td> </tr> <tr> <td>CC.1-31, CC.33-95</td> <td>Cambio de control</td> </tr> <tr> <td>H.8</td> <td>Armonía -1 OCT</td> </tr> <tr> <td>H.3</td> <td>Armonía 3ª</td> </tr> <tr> <td>H.5</td> <td>Armonía 5ª</td> </tr> <tr> <td>H.8</td> <td>Armonía +1 OCT</td> </tr> </tbody> </table>		Valor	Explicación	OFF	Desactivado	CC.1-31, CC.33-95	Cambio de control	H.8	Armonía -1 OCT	H.3	Armonía 3ª	H.5	Armonía 5ª	H.8	Armonía +1 OCT
			Valor		Explicación													
			OFF		Desactivado													
			CC.1-31, CC.33-95		Cambio de control													
H.8	Armonía -1 OCT																	
H.3	Armonía 3ª																	
H.5	Armonía 5ª																	
H.8	Armonía +1 OCT																	
Left Min Left Max RightMin RightMax	0-127	Depende del tono	Ajuste del rango del controlador de pulgar izquierdo/derecho (valor mínimo/máximo) Especifica el rango (valor mínimo/máximo) de los valores controlados por el controlador de pulgar (izquierdo/derecho).	★														
Left T9l RightT9l	OFF, ON	Depende del tono	Ajustes de cambio del controlador de pulgar Especifica si se cambia el controlador de pulgar (izquierdo/derecho).	★														
			<table border="1"> <tbody> <tr> <td>OFF</td> <td>Funcionamiento normal del controlador.</td> </tr> <tr> <td>ON</td> <td>Cambia al valor máximo o al valor mínimo cada vez que se mueve el controlador.</td> </tr> </tbody> </table>		OFF	Funcionamiento normal del controlador.	ON	Cambia al valor máximo o al valor mínimo cada vez que se mueve el controlador.										
OFF	Funcionamiento normal del controlador.																	
ON	Cambia al valor máximo o al valor mínimo cada vez que se mueve el controlador.																	
Oct. Key	OCT1, OCT2, OCT3	Depende del tono	Ajuste de llaves de octava Las teclas de octava se pueden establecer en +1 octava, ±2 octavas y ±3 octavas.	★														
			<table border="1"> <thead> <tr> <th>OCT1</th> <th>OCT2</th> <th>OCT3</th> </tr> </thead> <tbody> <tr> <td>  Para obtener más información, consulte el "Fingering Chart" al final de este manual. </td> <td>  </td> <td>  Pulsar simultáneamente para +2 Pulsar simultáneamente para -2 </td> </tr> </tbody> </table>		OCT1	OCT2	OCT3	 Para obtener más información, consulte el "Fingering Chart" al final de este manual.		 Pulsar simultáneamente para +2 Pulsar simultáneamente para -2								
OCT1	OCT2	OCT3																
 Para obtener más información, consulte el "Fingering Chart" al final de este manual.		 Pulsar simultáneamente para +2 Pulsar simultáneamente para -2																
Hold	OFF, ON	OFF	Ajuste de sostenido de soplado Si está activado, el soplado hace que la nota siga sonando. Inspire para detener la nota.	★														
Speaker	OFF, ON, AUTO	AUTO	Ajuste del altavoz cuando se usan auriculares	S														
			<table border="1"> <tbody> <tr> <td>OFF</td> <td>El sonido no se emite por los altavoces integrados.</td> </tr> <tr> <td>ON</td> <td>El sonido se emite por los altavoces integrados.</td> </tr> <tr> <td>AUTO</td> <td>El sonido no se emite por los altavoces integrados si se han conectado unos auriculares o un cable al conector PHONES/OUTPUT.</td> </tr> </tbody> </table>		OFF	El sonido no se emite por los altavoces integrados.	ON	El sonido se emite por los altavoces integrados.	AUTO	El sonido no se emite por los altavoces integrados si se han conectado unos auriculares o un cable al conector PHONES/OUTPUT.								
			OFF		El sonido no se emite por los altavoces integrados.													
ON	El sonido se emite por los altavoces integrados.																	
AUTO	El sonido no se emite por los altavoces integrados si se han conectado unos auriculares o un cable al conector PHONES/OUTPUT.																	

Menú	Valor	Valor predeterminado	Explicación																							
Auto Off	OFF, 5, 30	30	Apagado automático de la unidad transcurrido un tiempo (Auto Off) Esta unidad se apagará automáticamente cuando haya transcurrido un período de tiempo predeterminado desde la última vez que se usó para reproducir música o se accionó alguno de sus botones o controles (función Auto Off). Si no desea que la unidad se apague automáticamente, cambie este ajuste a "OFF".	S																						
UserTone	OFF, ON	OFF	Ajuste de accesos directos a tonos del usuario Activa/desactiva los accesos directos a los tonos del usuario (p. 5).	S																						
KeyDelay	0-10	5	Ajuste de visualización de teclas Es posible que una digitación no uniforme al presionar o soltar varias teclas simultáneamente haga que suenen notas no deseadas. La especificación del retardo de teclas puede hacer que sea menos probable que suenen notas no deseadas.	S																						
FinMode	SAX1, SAX2, RECO, EWND, TRPT, LEFT, RIGH	SAX1	Cambio del modo de digitación → Para obtener más detalles sobre la digitación en cada modo, consulte "Cuadro de digitación" al final de este manual. <table border="1"> <tr> <td>SAX1</td> <td>Digitación del saxofón con registro altísimo</td> </tr> <tr> <td>SAX2</td> <td>Digitación del saxofón sin registro altísimo Elija esta opción si no está utilizando la digitación flageolet.</td> </tr> <tr> <td>RECO</td> <td>Digitación de la grabadora Utilice la digitación estándar de la grabadora con el rango de tono ampliado mediante la tecla de la tabla. Con esta digitación, las teclas laterales se deshabilitan para que la nota no cambie incluso si pulsa involuntariamente la tecla lateral izquierda o derecha.</td> </tr> <tr> <td rowspan="4">EWND</td> <td>Digitación electrónica de instrumentos de viento La misma digitación "C D E F G A B C" como un saxofón o grabadora estándar, con combinaciones de tecla que aumentan/disminuyen el tono en un semitono.</td> </tr> <tr> <td>1, 2, 3, 4, 5, 6, C</td> <td>La misma digitación "C D E F G A B C" como un saxofón o grabadora estándar</td> </tr> <tr> <td>Tc, G#, C#</td> <td>Aumenta un semitono</td> </tr> <tr> <td>Ta, Tf, Eb, B</td> <td>Baja un semitono</td> </tr> <tr> <td>Bb</td> <td>Baja un tono completo</td> </tr> <tr> <td>TRPT</td> <td>Digitación de trompeta Este modo se parece a la digitación de un típico instrumento de viento metal. Las teclas derechas 4, 5 y 6 corresponden a los pistones 1, 2 y 3 de una trompeta.</td> </tr> <tr> <td>IZQUIERDA</td> <td>Digitación que le permite tocar usando solo la mano izquierda</td> </tr> <tr> <td>DERECHA</td> <td>Digitación que le permite tocar usando solo la mano derecha</td> </tr> </table>	SAX1	Digitación del saxofón con registro altísimo	SAX2	Digitación del saxofón sin registro altísimo Elija esta opción si no está utilizando la digitación flageolet.	RECO	Digitación de la grabadora Utilice la digitación estándar de la grabadora con el rango de tono ampliado mediante la tecla de la tabla. Con esta digitación, las teclas laterales se deshabilitan para que la nota no cambie incluso si pulsa involuntariamente la tecla lateral izquierda o derecha.	EWND	Digitación electrónica de instrumentos de viento La misma digitación "C D E F G A B C" como un saxofón o grabadora estándar, con combinaciones de tecla que aumentan/disminuyen el tono en un semitono.	1, 2, 3, 4, 5, 6, C	La misma digitación "C D E F G A B C" como un saxofón o grabadora estándar	Tc, G#, C#	Aumenta un semitono	Ta, Tf, Eb, B	Baja un semitono	Bb	Baja un tono completo	TRPT	Digitación de trompeta Este modo se parece a la digitación de un típico instrumento de viento metal. Las teclas derechas 4, 5 y 6 corresponden a los pistones 1, 2 y 3 de una trompeta.	IZQUIERDA	Digitación que le permite tocar usando solo la mano izquierda	DERECHA	Digitación que le permite tocar usando solo la mano derecha	S
SAX1	Digitación del saxofón con registro altísimo																									
SAX2	Digitación del saxofón sin registro altísimo Elija esta opción si no está utilizando la digitación flageolet.																									
RECO	Digitación de la grabadora Utilice la digitación estándar de la grabadora con el rango de tono ampliado mediante la tecla de la tabla. Con esta digitación, las teclas laterales se deshabilitan para que la nota no cambie incluso si pulsa involuntariamente la tecla lateral izquierda o derecha.																									
EWND	Digitación electrónica de instrumentos de viento La misma digitación "C D E F G A B C" como un saxofón o grabadora estándar, con combinaciones de tecla que aumentan/disminuyen el tono en un semitono.																									
	1, 2, 3, 4, 5, 6, C	La misma digitación "C D E F G A B C" como un saxofón o grabadora estándar																								
	Tc, G#, C#	Aumenta un semitono																								
	Ta, Tf, Eb, B	Baja un semitono																								
Bb	Baja un tono completo																									
TRPT	Digitación de trompeta Este modo se parece a la digitación de un típico instrumento de viento metal. Las teclas derechas 4, 5 y 6 corresponden a los pistones 1, 2 y 3 de una trompeta.																									
IZQUIERDA	Digitación que le permite tocar usando solo la mano izquierda																									
DERECHA	Digitación que le permite tocar usando solo la mano derecha																									
Fingerin	-	-	Adición/editación de digitación Puede agregar o editar sus digitaciones preferidas. * Puede especificar hasta 10 ajustes de digitación. * En este modo se ignoran los ajustes de transposición y cambio de octava. → Para obtener más información sobre el nombre de nota mostrado y la digitación, consulte el "Fingering Chart" incluido al final de este manual.																							
			Cómo agregar o editar <ol style="list-style-type: none"> 1. Seleccione "Fingering" en la parte superior y, a continuación, pulse el botón [MENU]. 2. Pulse una llave de tacto. El nombre de la nota aparece en la línea inferior. Si no hay ninguna correspondencia de nota, la línea inferior indica "NONE". 3. Mientras digitiza la clave deseada, pulse la llave de octava [+2]. 4. Use los botones [◀] [▶] para cambiar el nombre de la nota. Si selecciona "NONE", esa digitación no hace nada. 5. Pulse el botón [MENU]. Aparece un mensaje de confirmación. 6. Para ejecutar la operación de escritura, pulse el botón [▶] (Y). Si decide cancelar la operación de escritura, pulse el botón [◀] (N). Una digitación añadida o deshabilitada se indica con un "." (punto) en la parte inferior derecha de la pantalla. 	S																						
			Cómo borrar <ol style="list-style-type: none"> 1. Seleccione "Fingering" (digitación) en la parte superior y, a continuación, pulse el botón [MENU]. 2. Pulse una tecla de tacto. El nombre de la nota aparece en la línea inferior. Una digitación añadida o deshabilitada se indica con un "." (punto) en la parte inferior derecha de la pantalla. 3. Mientras digitiza la tecla deseada, pulse la tecla de octava [+2]. 4. Utilice los botones [◀] [▶] para elegir "DEL". 5. Pulse el botón [MENU]. Aparece un mensaje de confirmación. 6. Para ejecutar la operación de escritura, pulse el botón [▶] (Y). Si decide cancelar la operación de escritura, pulse el botón [◀] (N). El "." (punto) en la parte inferior derecha de la pantalla desaparece. 																							

- English
- 日本語
- Deutsch
- Français
- Italiano
- Español
- Português
- Nederlands

Menú	Valor	Valor predeterminado	Explicación												
BreatAdj	AUTO, 0-100	AUTO	<p>Ajuste de umbral de insuflación de aire</p> <p>Le permite ajustar la fuerza de insuflación de aire a la que el sonido comienza a oírse. Normalmente, se define en "AUTO" para que la sensibilidad se ajuste automáticamente al encender la unidad. Si desea ajustarlo manualmente, realice lo siguiente.</p> <ol style="list-style-type: none"> Defina el valor en 0. La nota sigue sonando. Aumente progresivamente el valor hasta que el sonido se detenga. Sople en la boquilla y ajuste el valor según desee para especificar cuándo comienza el sonido. 		S										
Bite Adj	AUTO, 0-100	AUTO	<p>Especificación del estado básico del sensor de presión (fuerza de la presión en la lengüeta)</p> <p>Especifica el estado básico de la fuerza con la que presiona la lengüeta. Normalmente, puede especificar "AUTO" para que el ajuste sea automático. Si desea ajustarlo manualmente, proceda de la siguiente manera.</p> <ol style="list-style-type: none"> Presione la boquilla (lengüeta) con su fuerza de tocar normal. Mientras continúa presionando la boquilla, pulse el botón de la tecla de octava [+2]. La fuerza con la que presiona la lengüeta en este momento se especifica como el estado básico. <p>* También puede usar los botones [◀] [▶] para ajustar el valor de la configuración.</p>	<p>Presione la boquilla (lengüeta) con su fuerza de tocar normal</p>	S										
BiteSen	AUTO, 0-100	AUTO	<p>Especificación de la sensibilidad del sensor de presión (fuerza de la presión en la lengüeta)</p> <p>Ajuste la posición de la lengüeta en la que el efecto de tono especificado por "BiteCtrl1" comienza a tener efecto. Normalmente, puede especificar "AUTO" para que el ajuste sea automático. Si el sensor de presión tiene demasiado efecto, baje el valor. Si el efecto es difícil de aplicar, aumente el valor.</p>	<p>Aumentar el valor incrementa el rango de efectividad Disminuir el valor reduce el rango de efectividad</p>	S										
MIDI Ch	1-16	1	<p>Ajustes de canal de transmisión MIDI (MIDI Transmit Ch)</p> <p>Este ajuste especifica el canal MIDI por el que transmitirá la unidad. Esta unidad puede recibir los dieciséis canales (1-16).</p>	S											
BreaOut1	CC.2		<p>Ajuste de la salida MIDI mediante insuflación de aire 1/2</p> <p>Especifica la salida MIDI que es controlada por el sensor de insuflación de aire.</p>	<p>Acerca de los valores</p> <table border="1"> <tr> <td>OFF</td> <td>Desactivado, es decir, no hay salida</td> </tr> <tr> <td>CC.1 - 31, CC.33 - 95</td> <td>Cambio de control</td> </tr> <tr> <td>BEND</td> <td>Cambio de altura tonal</td> </tr> <tr> <td>AFT.T</td> <td>Sensibilidad a la presión (Aftertouch)</td> </tr> <tr> <td>TONE</td> <td>Control especificado para cada tono</td> </tr> </table>	OFF	Desactivado, es decir, no hay salida	CC.1 - 31, CC.33 - 95	Cambio de control	BEND	Cambio de altura tonal	AFT.T	Sensibilidad a la presión (Aftertouch)	TONE	Control especificado para cada tono	S
OFF	Desactivado, es decir, no hay salida														
CC.1 - 31, CC.33 - 95	Cambio de control														
BEND	Cambio de altura tonal														
AFT.T	Sensibilidad a la presión (Aftertouch)														
TONE	Control especificado para cada tono														
BreaOut2	OFF			S											
BiteOut1	BEND		<p>Ajuste de la salida MIDI mediante presión 1/2</p> <p>Especifica la salida MIDI que es controlada por el sensor de presión.</p>	S											
BiteOut2	OFF			S											
Backup	-	-	<p>Copia de seguridad de los tonos del usuario y los ajustes del sistema</p> <p>Aquí se explica cómo realizar la copia de seguridad de los tonos del usuario y los ajustes del sistema en un ordenador.</p> <ol style="list-style-type: none"> Con un cable USB, conecte el ordenador al puerto USB COMPUTER (p. 3). Seleccione "Backup" en la parte superior y, a continuación, pulse el botón [MENU]. Aparece un mensaje de confirmación. Para ejecutar la operación de copia de seguridad, pulse el botón [▶] (Y). Si decide cancelar la operación, pulse el botón [◀] (N). Al ejecutar esta operación, la pantalla del aerófono indica "WAIT" y la unidad BACKUP aparece en la pantalla del ordenador. Copie el archivo AE10_BKUP.SVD de la carpeta Aerophone/BACKUP de la unidad BACKUP en su ordenador. Extraiga la unidad BACKUP y desconecte el cable USB. * No apague la unidad mientras en la pantalla se pueda ver "WAIT". Cuando la pantalla muestre "END", apague la unidad y vuelva a encenderla. 	-											

Menú	Valor	Valor predeterminado	Explicación
Restore	-	-	<p>Restauración de los tonos del usuario y los ajustes del sistema Aquí se explica cómo restaurar los tonos del usuario y los ajustes del sistema guardados en un ordenador.</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. Con un cable USB, conecte el ordenador al puerto USB COMPUTER (p. 3). 2. Seleccione "Restore" en la parte superior y, a continuación, pulse el botón [MENU]. Aparece un mensaje de confirmación. 3. Para llevar a cabo la operación de restauración, pulse el botón [▶] (Y). Si decid cancelar la operación, pulse el botón [◀] (N). Al ejecutar esta operación, la pantalla del aerófono indica "WAIT" y la unidad RESTORE aparece en la pantalla del ordenador. 4. Copie el archivo de copia de seguridad AE10_BKUP.SVD en la unidad RESTORE. 5. Extraiga la unidad RESTORE y desconecte el cable USB. * No apague la unidad mientras en la pantalla se pueda ver "WAIT". 6. Cuando la pantalla muestre "END", apague la unidad y vuelva a encenderla.
FctReset	-	-	<p>Restablecimiento de los ajustes de fábrica (Factory Reset) Aquí se explica cómo restablecer el Aerophone a su estado de configuración de fábrica.</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. Seleccione "FctReset" en la parte superior y, a continuación, pulse el botón [MENU]. Aparece un mensaje de confirmación. 2. Para llevar a cabo el restablecimiento de los valores predeterminados de fábrica, pulse el botón [▶] (Y). Si decide cancelar la operación, pulse el botón [◀] (N). 
User Clr	-	-	<p>Eliminación de tonos del usuario Aquí se explica cómo eliminar los tonos del usuario. En la versión 2.00 y posteriores, la operación de restablecimiento de los valores de fábrica (FctReset) solo restablece los ajustes del sistema, no elimina los tonos del usuario.</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. Seleccione "User Clr" en la parte superior y, a continuación, pulse el botón [MENU]. Aparece un mensaje de confirmación. 2. Para llevar a cabo la eliminación de los tonos del usuario, pulse el botón [▶] (Y). Si decid cancelar la operación, pulse el botón [◀] (N).
Version	-	-	<p>Información de la versión Muestra la versión del sistema de la unidad.</p>

English

日本語

Deutsch

Français

Italiano

Español

Português

Nederlands

Especificaciones principales

Roland Aerophone AE-10: Digital Wind Instrument

Alimentación	Adaptador de CA (CC 5,7 V) Pila recargable de Ni-MH (AA, HR6) (se vende por separado) x 6
Consumo	418 mA
Duración estimada de las pilas con un uso continuado	Pilas recargables de níquel-hidruro metálico: 7 horas aprox. (cuando se usan pilas de una capacidad de 1900 mAh). * Difiere en función de las condiciones de uso. * No se pueden usar pilas alcalinas ni de carbón cinc
Dimensiones	128 (ancho) x 93 (fondo) x 574 (alto) mm
Peso (pilas incluidas)	855 g
Accesorios	Manual del usuario, folleto "UTILIZACIÓN SEGURA DE LA UNIDAD", adaptador de CA, protector de la boquilla, correa para el cuello, banda, bolsa de transporte
Opciones (se venden por separado)	Boquilla dedicada

* Este documento explica las especificaciones del producto en el momento de la publicación del documento. Para obtener la información más reciente, visite el sitio web de Roland.

UTILIZACIÓN SEGURA DE LA UNIDAD

ADVERTENCIA

Cuando use la correa, tenga cuidado de que no se le enrede alrededor del cuello.



Función "Auto Off"

Esta unidad se apagará automáticamente cuando haya transcurrido el periodo de tiempo establecido desde que se utilizó por última vez para reproducir música, o se accionó alguno de sus botones o controles (función Auto Off). Si no desea que la unidad se apague automáticamente, desactive la función Auto Off (p. 9).



Utilice únicamente el adaptador de CA suministrado y la tensión correcta

Asegúrese de utilizar exclusivamente el adaptador de CA que se entrega con la unidad. Asimismo, asegúrese de que la tensión de la instalación eléctrica coincida con la tensión de entrada especificada en el adaptador de CA. Es posible que otros adaptadores de CA utilicen polaridades diferentes, o que estén diseñados para una tensión distinta, por tanto su uso podría causar daños, un funcionamiento incorrecto o descargas eléctricas.



PRECAUCIÓN

Tenga cuidado de no pillarse los dedos

Cuando manipule las siguientes piezas móviles, tenga cuidado de no pillarse los dedos de las manos, de los pies, etc. Siempre que un niño utilice la unidad, debe haber un adulto presente que lo supervise y ayude.



- Boquilla (p. 2)

NOTAS IMPORTANTES

Alimentación: Uso de pilas

- Si las pilas están prácticamente agotadas, el sonido puede oírse distorsionado, pero esto no indica ningún fallo de funcionamiento. Si esto sucede, cambie las pilas o use el adaptador de CA incluido.
- Si va a utilizar la unidad con pilas, utilice pilas recargables de Ni-MH.
- Aunque las pilas estén colocadas, la unidad se apagará si conecta o desconecta el cable de alimentación de la salida de CA mientras la unidad está encendida, o si conecta o desconecta el adaptador de CA de la unidad. Apague la unidad antes de conectar o desconectar el cable de alimentación o el adaptador de CA.

Reparaciones y datos almacenados

- Si la unidad necesitara alguna reparación, antes de enviarla asegúrese de hacer una copia de seguridad de los datos que tenga almacenados en ella; o quizá prefiera anotar la información que pueda necesitar. Aunque procuraremos por todos los medios conservar los datos almacenados en la unidad cuando realicemos las reparaciones oportunas, hay casos en los que la restauración de los datos podría resultar imposible, por ejemplo cuando la sección de la memoria está físicamente dañada. Roland no asume responsabilidad alguna en lo relativo a la restauración del contenido almacenado que se pierda.

Precauciones adicionales

- Si va a colocar este instrumento sobre la superficie de un escritorio o una mesa, tenga cuidado de no arañar la superficie.
- Cualquier dato almacenado en la unidad puede perderse como resultado de un fallo del equipo, un funcionamiento incorrecto, etc. Para evitar la pérdida irrecuperable de datos, procure acostumbrarse a realizar copias de seguridad periódicas de los datos que guarde en la unidad.
- Roland no asume responsabilidad alguna en lo relativo a la restauración del contenido almacenado que se pierda.
- No golpee nunca ni aplique una presión excesiva a la pantalla.
- No utilice cables de conexión con resistencias integradas.

Derechos de propiedad intelectual

- Roland Corporation se reserva los derechos de autor del contenido de este producto (los datos de forma de onda de sonido, datos de estilo, patrones de acompañamiento, datos de frase, bucles de audio y datos de imagen).
- Los compradores de este producto tienen autorización para utilizar este contenido (excepto los datos de las canciones, por ejemplo las canciones de prueba) para crear, interpretar, grabar y distribuir obras musicales originales.
- Los compradores de este producto NO tienen autorización para extraer dicho contenido, ya sea en formato original o modificado, con el objetivo de distribuir soportes grabados de dicho contenido o publicarlo en una red informática.
- Roland, BOSS, SuperNATURAL y Aerophone son marcas comerciales registradas o marcas comerciales de Roland Corporation en Estados Unidos y/o en otros países.

Fingering Chart / 運指表

A \sharp 3/B \flat 3	B3	C4	C \sharp 4/D \flat 4	D4	D \sharp 4/E \flat 4	E4	F4

F \sharp 4/G \flat 4	G4	G \sharp 4/A \flat 4	A4	A \sharp 4/B \flat 4	B4

C5	C \sharp 5/D \flat 5	D5	D \sharp 5/E \flat 5	E5

F5	F \sharp 5/G \flat 5

Oct Key: OCT 1

A3	G \sharp 2/A \flat 3

Playing harmonics (overtones) / フラジオ奏法

F#5/G \flat 5 G5

This section shows the fingering for F#5/G \flat 5 and G5. The musical staff shows a treble clef with a sharp sign and a flat sign above the notes. Below the staff are two columns of guitar diagrams. The first column contains five diagrams for F#5/G \flat 5, and the second column contains three diagrams for G5. Each diagram shows a guitar body with black dots indicating finger positions on the strings.

G5 G#5/A \flat 5

This section shows the fingering for G5 and G#5/A \flat 5. The musical staff shows a treble clef with a sharp sign and a flat sign above the notes. Below the staff are two columns of guitar diagrams. The first column contains six diagrams for G5, and the second column contains two diagrams for G#5/A \flat 5. Each diagram shows a guitar body with black dots indicating finger positions on the strings.

G#5/A \flat 5

This section shows the fingering for G#5/A \flat 5. The musical staff shows a treble clef with a sharp sign and a flat sign above the notes. Below the staff are eight guitar diagrams showing various fingerings for this chord. Each diagram shows a guitar body with black dots indicating finger positions on the strings.

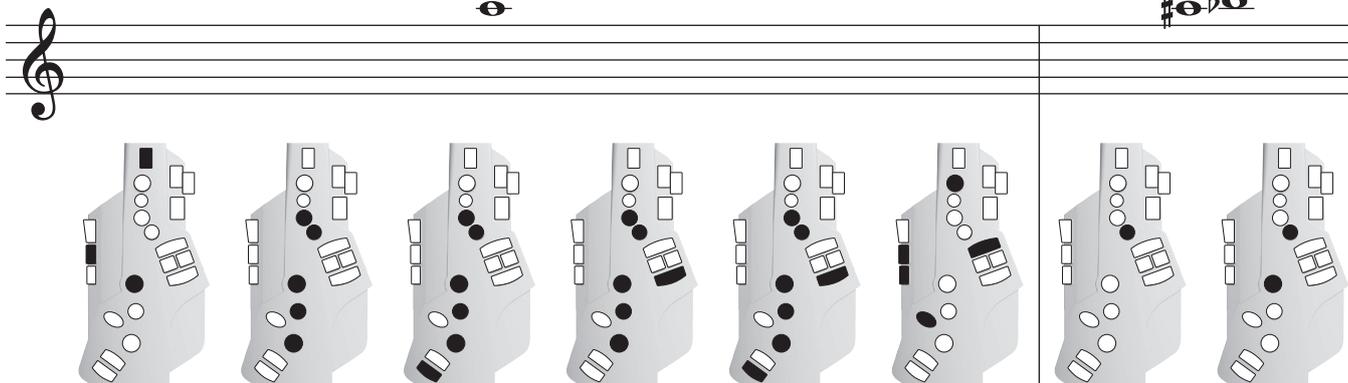
A5

This section shows the fingering for A5. The musical staff shows a treble clef with a sharp sign above the notes. Below the staff are eight guitar diagrams showing various fingerings for this chord. Each diagram shows a guitar body with black dots indicating finger positions on the strings.

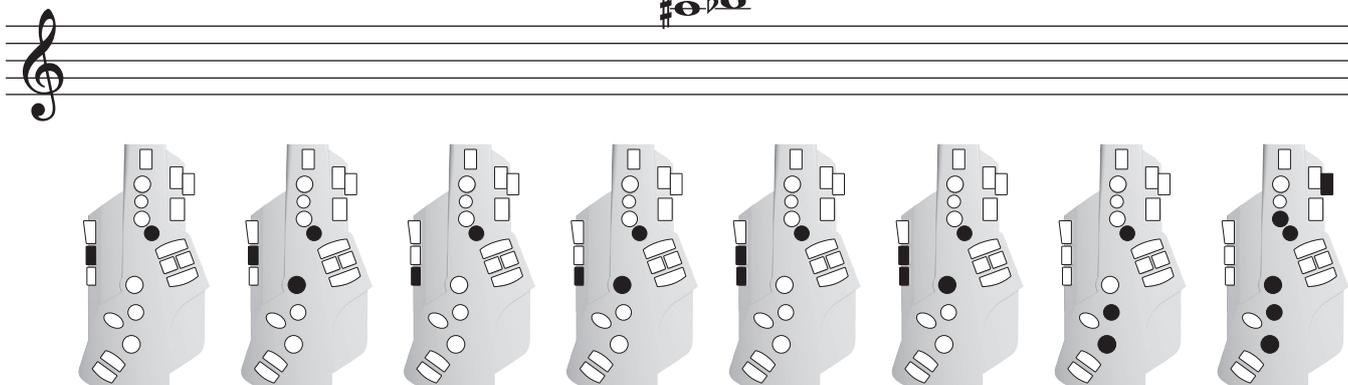
A5



A#5/B,5



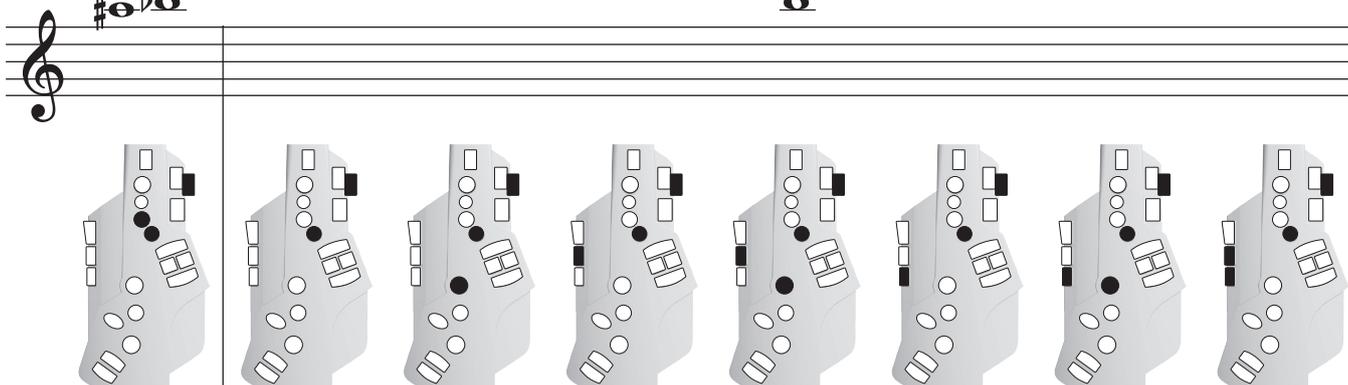
A#5/B,5



A#5/B,5



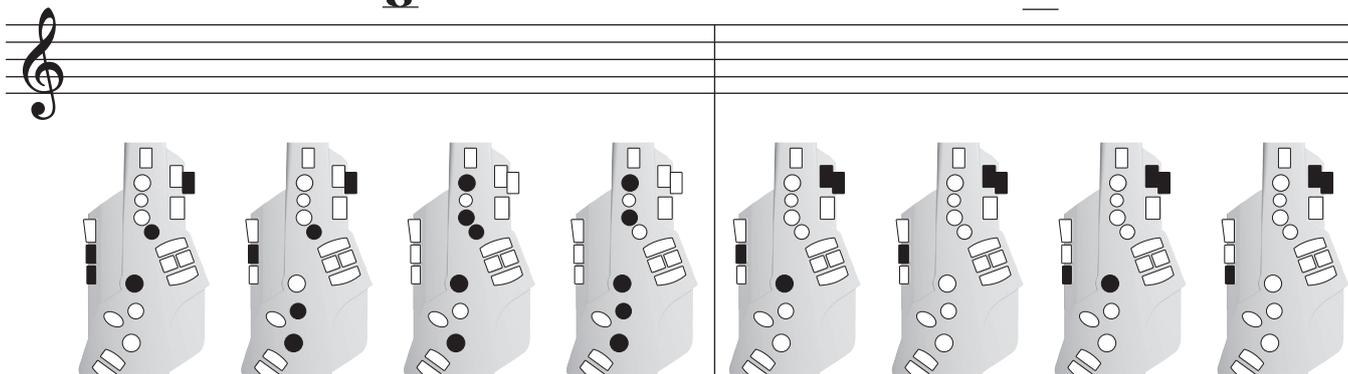
B5



B5

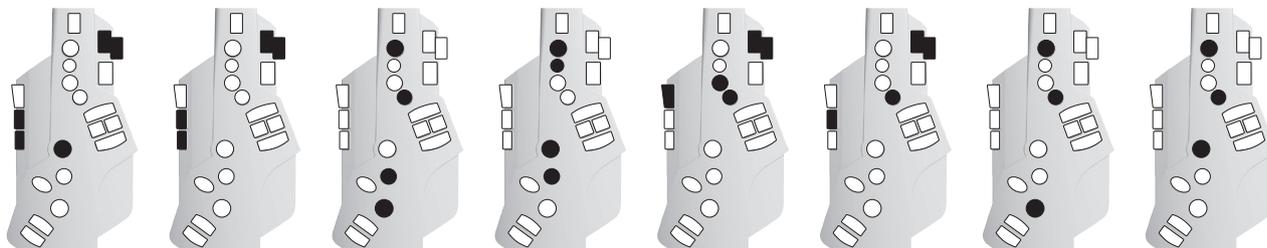
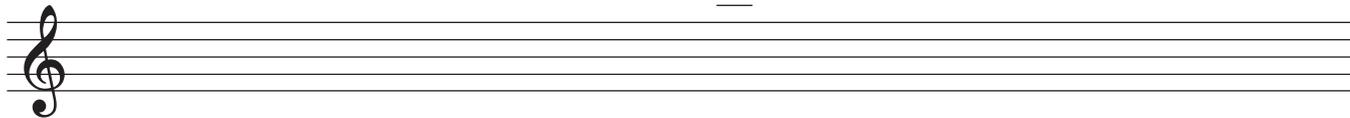


C6



Fingering Chart / 運指表

C6

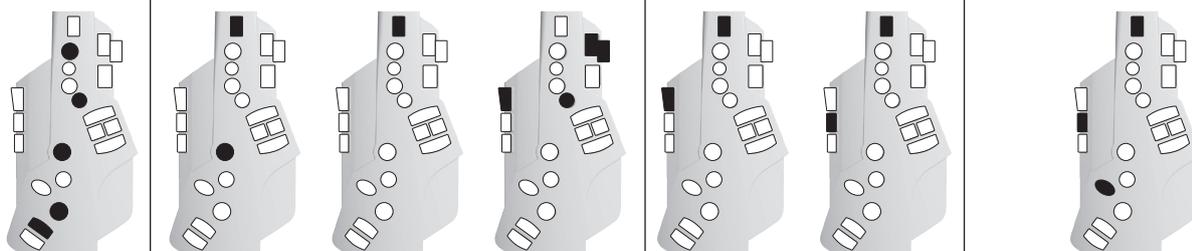
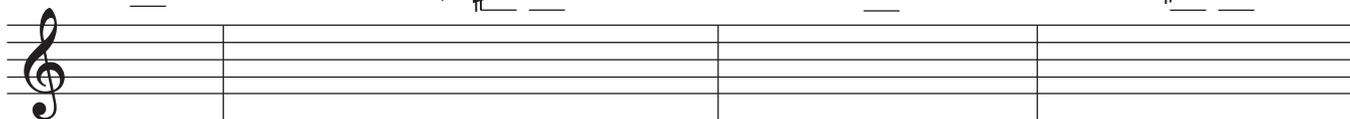


C6

C#6/D \flat 6

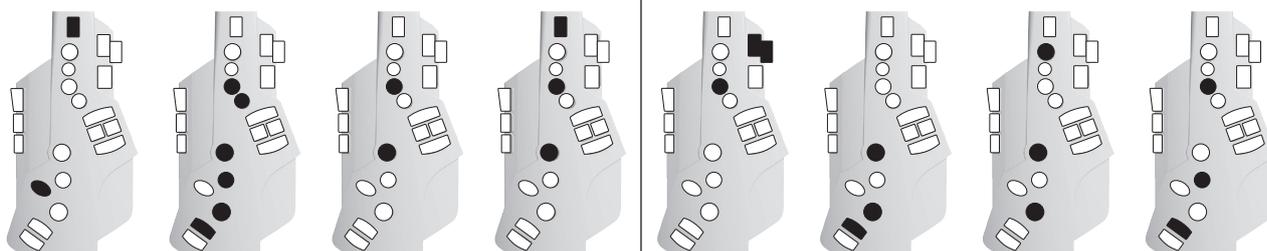
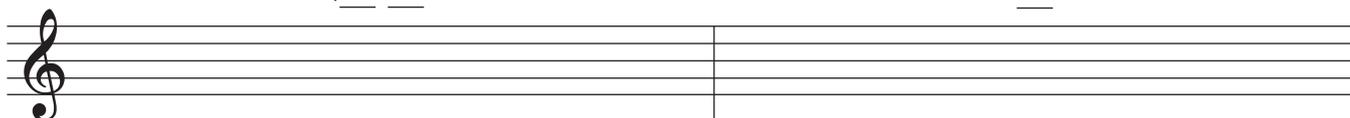
D6

D#6/E \flat 6



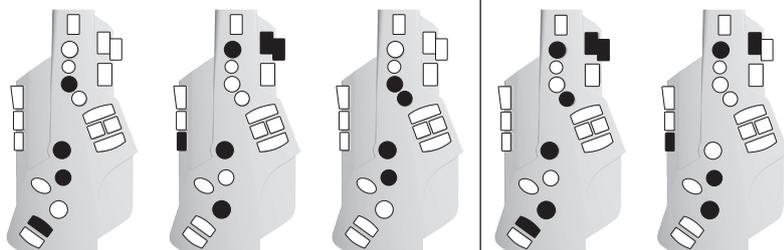
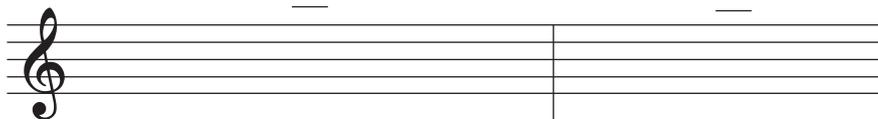
D#6/E \flat 6

E6



E6

F6



Recorder fingering / リコーダー運指

A#/B ₃	B ₃	C ₄	C#/D ₄	D ₄	D#/E ₄	E ₄	F ₄

F#/G ₄	G ₄	G#/A ₄	A ₄	A#/B ₄

B ₄	C ₅	C#/D ₅	D ₅

Electronic wind instrument fingering / 電子吹奏樂器運指

A3	A#/B \flat 3	B3	C4	C#/D \flat 4	D4	D#/E \flat 4	E4
F4	F#/G \flat 4	G4	G#/A \flat 4	A4	A#/B \flat 4	B4	C5
C#/D \flat 5	D5	D#/E \flat 5	E5	F5	F#/G \flat 5	G5	

Trumpet fingering / トランペット運指

F#/G _b 3	G3	G#/A _b 3	A3	A#/B _b 3	B3	C4	C#/D _b 4

D4	D#/E _b 4	E4	F4	F#/G _b 4	G4	G#/A _b 4	A4

A#/B _b 4	B4	C5	C#/D _b 5	D5	D#/E _b 5	E5	F5

F#/G _b 5	G5

Fingering that lets you perform using only the left hand / 左手のみで演奏できる運指

C4	C#/D \flat 4	D4	D#/E \flat 4	E4	F4

F#/G \flat 4	G4	G#/A \flat 4	A4	A#/B \flat 4	B4

C5	C#/D \flat 5	D5	D#/E \flat 5	E5	F5

Fingering that lets you perform using only the Right hand / 右手のみで演奏できる運指

C4	C#/D \flat 4	D4	D#/E \flat 4	E4	F4	F#/G \flat 4

G4	G#/A \flat 4	A4	A#/B \flat 4	B4

C5	C#/D \flat 5	D5	D#/E \flat 5	E5	F5

Effect Flow / エフェクトの流れ

